



ПРИЕЗЖАЙТЕ НАСЛАЖДАТЬСЯ!

Курортная гостиница Päiväkumpu расположена в живописном месте, окруженное озерами. Поблизости много достопримечательностей и памятников культуры, например, историческая деревня "Фискарс".

В Päiväkumpu Вы найдете все для проведения качественного отпуска: квалифицированные процедуры, деликатесную еду, радость, чистую природу и необыкновенные возможности для занятия спортом.

В Päiväkumpu можно по заказу организовать рыбалку на рыбном озере Лохьяярви.



Отдых в гостинице на двоих
2 сут. / 2 чел. / 2-м.ном., от

258€

Включает завтрак, обед, бассейн, спортзал, а также программу пн-сб.

Радостный семейный отдых
1 сут. / 2 взр.+1-3 дет. до 15 лет, от

128€

Включает завтрак, обед, бассейн, спортзал, а также программу пн-сб.

Спрашивайте выгодное размещение!
Предложение в силе до 15.2.2011 (не касается 23-26.12.2010) и касается только новой брони.



В усадьбе гномика Каспера царит рождественская атмосфера. В усадебном кафе можно отведать рождественские деликатесы, печенье, купить изделия ручной работы. Рождественские огни, украшающие сад, создают уют и тепло в темное зимнее время года.

Экскурсию в усадьбу гномика Каспера и обед в чуме у пылающего огня можно заказать до 6.1.2011. Спрашивайте!

Проведите у нас зимний отпуск или закажите номер для встречи Нового года уже сейчас!

Всего в часе езды от Хельсинки и Турку. Среди живописной природы.

KYLPYLÄ HOTELLI
Päiväkumpu

Keskustie 121, 09120 Karjalohja, Tel. +358 (0)30 608 40, sales@paivakumpu.fi

Звонки со стационарного тел. 0,032 €/мин. + 0,0821 €/звонок, с моб.: 0,19 €/мин.

См. также www.paivakumpu.fi

При поддержке: SKI.RU, Интернет портал, Международный Совет Службы Туризма

СТРАНА ПАРТНЕР: ФРАНЦИЯ, FRANCE MONTAGNES, MERIBEL

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЛЫЖНЫЙ САЛОН

23-24 ОКТЯБРЯ 2010

Выставка продажа туристических путевок, спортивных товаров и услуг

Организатор выставки: ALPINE Club Санкт-Петербург, www.skisalon.ru, +7 901 374-10-37

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ РЕСТОРАН «МОСКВА» ГОСТИНИЦА «МОСКВА» площадь Александра Невского, д. 2, вход с Синопской набережной, м. «площадь Александра Невского»

Генеральный радио спонсор: Радио-107.5 FM 91.5 MHz

Генеральный информационный туристический спонсор: ТурЛавинатор

Генеральный информационный туристический спонсор: SKI.SPB.RU

23 ОКТЯБРЯ КОНКУРС «АКТИВНЫЙ ТУРИСТ» — 2010 С УЧАСТИЕМ ПЕЙНТБОЛЬНОГО КЛУБА «ПАКЕТ»

Условия конкурса на сайте WWW.SKISALON.RU

ПРИГЛАСИТЕЛЬНЫЙ БИЛЕТ даёт право на 50% скидку на входной билет на выставку

Информационные спонсоры: OTCAD, ВОРЯЖ, ОТДЫХ, ТУРИЗМ, ДОРОЖНИК, АЗОВУЛЬ, ИТБ, Интернет-порталы: Нидеа.ру

ДЛЯ СПОРТА И ДОСУГА

— ЛУЧШИЕ ТОРГОВЫЕ МАРКИ В ОДНОМ МАГАЗИНЕ!

Обслуживание на Русском!

Супермаркет товаров для свободного времени с самым большим ассортиментом в Южной Карелии.

Trusted partner of the world's best brands.

Обслуживаем пн-пт 9-18, сб 9-15

LK KOSKIMIES

ул. Ratakatu 37-39 Лаппеенранта, Финляндия
Тел. +358 5 6129 000

Всемирно известные супербренды



Свыше 30 000 изделий известных брендов для домашнего интерьера.
См. дополнительно:
www.kodin1.com

В силе до 15.11.2010
Ваучер
20€

Если вы купите в универсаме Kodin Ykkönen товара на 100 евро, получите по данному купону скидку на 20 евро.

Данный купон в силе до 15.11.2010 при совершении в универсаме Kodin Ykkönen минимальной разовой покупки товаров на 100 евро. Скидку получите сразу при предъявлении купона в кассу. Купон действителен и на уцененные, а также заказные товары. (Не распространяется на покупки, сделанные ранее). Один купон/разовая покупка.

KODINYKKÖNEN



KODIN YKKÖNEN

KAIKKEA KOTIIN

Lappeenranta, kauppakeskus Family Center, Hyrymäenkatu 2.

Открыто: пн-пт 10-21, сб 10-18, вс 12-18

